



STANDARDS: EN ISO 17353:2020

PL

www.artmas.pl



Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.

Instrukcja użytkowania odzieży ochronnej

Produkt – nazwa/ typ/ symbol:

Spodnie OCHRONNE FLASH stretch slim

Producent: „ART. MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. k.

26-600 Radom ul. Żółkiewskiego 64, POLAND

Produkt ten należy do klasy środków ochrony indywidualnej (PPE) zgodnie z definicją zawartą w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. Niniejszy produkt został sklasyfikowany jako produkt kategorii II.

Standardy: Produkt jest zgodny z normami: EN ISO 17353:2020 „Odzież ochronna - Sprzęt o zwiększonej widoczności do stosowania w sytuacjach średniego ryzyka - Metody badań i wymagania”, EN ISO 13688:2013 „Odzież ochronna - Wymagania ogólne”.

Badanie typu UE przeprowadza jednostka notyfikowana (NB) 2474: MIRTHA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Chorwacja.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.artmas.pl

Opis: Ta odzież ochronna jest wykonana z fluorescencyjnej tkaniny poliestrowo-bawełnianej o splocie skośnym z dodatkiem elastanu z elementami wykonanymi z tkaniny poliestrowej Oxford, wyposażona w paski odbłaskowe. Skład tkaniny twill: 65% poliestru, 33% bawełna, 2% spandex. Skład tkaniny Oxford: 100% poliestru. Skład pasków odbłaskowych: 90% poliestru, 10% bawełna. Produkt spełnia wymagania normy EN ISO 17353:2020 Typ AB2. W przypadku urządzeń B1, aby osiągnąć widoczność 360° (widoczność ze wszystkich stron), należy stosować co najmniej dwa urządzenia B1; należy je stosować po lewej i prawej stronie tułowia. W przypadku urządzeń B2, aby osiągnąć widoczność 360° (widoczność ze wszystkich stron), należy stosować co najmniej dwa urządzenia B2; należy je stosować po lewej i prawej stronie tułowia. Szczegółowy opis i charakterystyka produktu znajdują się na stronie www.artmas.pl. **Przeznaczenie:** Odzież o zwiększonej widoczności ma zapewniać użytkownikowi widoczność w sytuacjach średniego ryzyka w każdych warunkach oświetlenia dziennego i/lub przy oświetleniu reflektorami pojazdów lub latarkami w ciemności.**Ograniczenia:** Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwylenia /wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież leżała wygodnie i umożliwiała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy odzież nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne np. rozdarcia, rozprucia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia, intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan wyrobu, jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięć, intensywne zabrudzenia i.t.p.) należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania. Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu lub będąca składową wyrobu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie wyrobu lub konsultację lekarską. Wszelkie zmiany produktu, takie jak nadruk logo, mogą mieć wpływ na minimalną powierzchnię i wydajność produktu. **Dobór rozmiaru:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy dopasować przy mierząc wyrób przed przystąpieniem do użytkowania. Rozmiar wyrobu wraz z wymiarami wielkości wyrażonymi w cm podany jest na metce przyszytej do wyrobu (oznaczenie graficzne i tabela). Dostępny zakres rozmiarów podano w tabelach zamieszczonych na www.artmas.pl.**Przechowywanie:** Odzież należy przechowywać na półkach lub kratownicach w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym, w temperaturze 5 - 25°C, o umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających je przed zamoczeniem, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, działaniem środków chemicznych. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość przechowywanej odzieży. Producent nie bierze odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków i zasad przechowywania, konserwacji oraz użytkowania. **Konserwacja:** Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami dotyczącymi konserwacji podanymi na metce przyszytej do produktu. Zawsze prać na lewej stronie. Spodnie zachowują swoje właściwości przez 25 cykli prania (maks. 25). W stosownych przypadkach, podana maksymalna liczba i rodzaj cykli czyszczenia nie są jedynym czynnikiem wpływającym na żywotność odzieży. Żywotność zależy od użytkowania, pielęgnacji, przechowywania, a także, w stosownych przypadkach, od liczby cykli czyszczenia. Zawsze po użytkowaniu i czyszczeniu odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięć, intensywne zabrudzenia). Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania **Sposób pakowania i warunki transportu:** Wyroby pakowane są w opakowania foliowe oraz w kartonowe pudełka. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu.Zaleca się aby transport wyrobów odbywał się w opakowaniach producenta. Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy zwrócić uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne. Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i wady produktu powstałe na skutek użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, konserwacji i przechowywania. **Utylizacja:** Zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrób posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.**Objaśnienie stosowanych na metkach oznaczeń graficznych informujących o sposobie konserwacji wyrobu:**

Available sizes :

44 | 46 | 48 | 50 | 42 | 54 | 56 | 60 | 62 | 64



Kat. II

Flash stretch slim

EN ISO 17353:2020



ART.MAS.

- znak zgodności - oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r

- the product has been classified as Category II

- typ, nazwa produktu, symbol według producenta

- norma „Odzież ochronna – Sprzęt o zwiększonej widoczności do stosowania w sytuacjach średniego ryzyka – Metody badań i wymagania”

AB2 - rodzaj odzieży (widoczna powierzchnia materiału) Oznaczenie AB2 przy symbolu graficznym wskazuje rodzaj powierzchni materiału zgodnie z normą EN ISO 17353:2020. Typ AB2 dotyczy spodni Flash stretch slim w kolorze żółtym.

- znak handlowy identyfikujący upoważnionego przedstawiciela producenta

- należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu

ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND -skrócona nazwa i adres producenta.

Konserwacja:

PRANIE MAKSYMALNIE 25 CYKLI

PRAĆ ODWRÓCONE NA LEWĄ STRONĘ

Maksymalna temperatura prania 40°C



Nie wybielać



Suszyć bez wyżymania w stanie rozwieszonym



Suszyć w cieniu



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

Typ A – sprzęt noszony przez użytkowników, w przypadku których ryzyko niezauważenia istnieje tylko w warunkach światła dziennego. Ten sprzęt wykorzystuje wyłącznie materiał fluorescencyjny jako element poprawiający widoczność.**Typ B2** – obejmuje urządzenia odbłaskowe lub materiał odbłaskowy, tymczasowo lub na stałe umieszczony wyłącznie na kończynach; produkty te są przeznaczone do rozpoznawania ruchu.**Typ AB2** – sprzęt noszony przez użytkowników, w przypadku których ryzyko niezauważenia istnieje w warunkach światła dziennego, zmierzchu i ciemności. Ten sprzęt wykorzystuje materiały fluorescencyjne, a także materiały odbłaskowe i/lub materiały o łączonych właściwościach jako elementy poprawiające widoczność. Obejmuje urządzenia odbłaskowe lub materiał odbłaskowy, tymczasowo lub na stałe umieszczony wyłącznie na kończynach; produkty te są przeznaczone do rozpoznawania ruchu.

1/2024 – data produkcji miesiąc/rok. Data produkcji podana jest na opakowaniu i etykiecie produktu.

Numer partii to data produkcji oraz litery i cyfry umieszczone po dacie produkcji, np.: 1/2024 AA1

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i jest dołączona do każdego produktu. W przypadku zgubienia lub zniszczenia instrukcji można ją uzyskać, pisząc na adres e-mail: reports.gprs@artmas.pl. Instrukcja zostanie przesłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed użyciem odzieży. Niniejsza instrukcja może być wielokrotnie powielana, aby mógł ją przeczytać każdy użytkownik tego typu produktu.

Okres przydatności do użycia: 4 lata od daty produkcji.



STANDARDS: EN ISO 17353:2020

EN

www.artmas.pl



You should read the instructions carefully before using the product.
Instructions for use of protective clothing

Product - type-name / symbol:

FLASH stretch slim PROTECTIVE trousers

The manufacturer: „ART. MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. k.

26-600 Radom ul. Żółkiewskiego 64, POLAND

This product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This product has been classified as Category II.

Standards: The product complies with standards: EN ISO 17353:2020 „Protective clothing- Enhanced visibility equipment for medium risk situations – Test methods and requirements”, EN ISO 13688:2013 “Protective clothing-general requirements”.

Type examination of PPE is conducted by Notified body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl

Description: This protective clothing is made of fluorescent polyester-cotton twill fabric with added elastane with elements made of polyester Oxford fabric, equipped with reflective strips. Composition twill fabric: 65% polyester, 33% cotton, 2% spandex. Composition Oxford fabric: 100% polyester. Composition reflective strips: 90% polyester, 10% cotton. The product meets the requirements of the standard EN ISO 17353:2020 Type AB2. For B2 devices, in order to achieve 360° visibility (visibility from all sides) at least two B2 devices shall be used; these shall be used on the left and the right side of the torso. A detailed description and characterization of the product is given in www.artmas.pl.

Purpose: The enhanced visibility clothing is intended to provide conspicuity of the wearer in medium risk situations under any daylight conditions and/or under illumination by vehicles headlights or searchlights in the dark. It is advised against using the product contrary to its intended purpose, the instructions, and in conditions of medium and high risk, at extremely high and low temperatures, if the product does not comply with the relevant standard and when there is a risk of being caught/drawn into moving machine parts. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions should be guaranteed, depending on the destination.

In any case, the requirements shall take priority. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, is it complete and that all protection functions are provided.

The materials from which the product is made, should not adversely affect user hygiene or health. However, any material contained in the material of the article or component which is the product may be an allergen, e.g., Cotton, leather, metal, polyurethane, dyes, etc. People particularly sensitive recommended against the use of prior testing of conditions of storage, maintenance and use the product. Any alterations of the product such as printing of logos may compromise the minimum areas and performance of the product.

Size selection: The product should be the correct size corresponding to the dimensions of the user's body. The size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product with the size of the size expressed in cm is given on the label sewn to the product (figurative). **Shelf life:** Clothes retains protective properties and can be used until the lack of defects and to the quantity of wash cycles. Clothing, in which there are damages, should be considered not fit for use and immediately withdrawn from the use - replaced. **Storage:** Clothes should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated place at 5 - 25 ° C, with moderate humidity, not less than 1.5 m from heating devices and lighting points, in conditions that protect it from getting wet, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, temperature or intense light may adversely affect the quality of stored clothes. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothes caused due to incorrect terms and conditions of storage, maintenance and use. **Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the provision of maintenance specified on the label sewn to the product. Always wash inside out. Trousers retains the properties for 25 washing cycles (max 25). When **relevant**, the stated maximum number and type of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. **The lifetime depends on usage, care storage, and also, if relevant, on the number of cleaning cycles.** Always after use and clean clothing should be checked for any damage that could have a negative effect on the protective functions (eg. Burn, tear, abrasion, tear seams, holes, damaged fasteners, intensive dirt). Clothes having a damage should be immediately withdrawn from use and replaced by the new one.

The Supplier shall not assume any liability for damages and disadvantages of the product resulting from incorrect use of the product and improper, maintenance and storage

The method of packaging and transport conditions: Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. Goods should be transported in manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt.

The manufacturer is not liable for damage and defects of the product resulting from the use of the product that is not in accordance with the intended use and improper method, maintenance and storage.

This manual is an integral part of the package and is included with each product. It is recommended to transport the products took place in the manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading should pay attention to the packaging are not exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should guarantee protection against damage, deformation, wetting, soiling.

Utilization Dispose of used products should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of tags sewn into the product.

Available sizes :

44 | 46 | 48 | 50 | 42 | 54 | 56 | 60 | 62 | 64



Kat. II

Flash stretch slim

EN ISO 17353:2020



ART.MAS.

mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016

- the product has been classified as Category II

- type, product name, symbol according to the manufacturer

- The norm „Enhanced visibility equipment for medium risk situations – Test methods and requirements

AB2 - garment type (surface of visible material) mark AB2 at the graphic symbol indicates the material surface type in accordance with EN ISO 17353:2020. Type AB2 for trousers Flash stretch slim yellow.

- A trademark that identifies the manufacturer of products

- Read the instructions carefully before using the product

ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom POLAND - the short name and address of the manufacturer

Maintenance:

WASHING MAX 25 CYCLES

WASH INSIDE OUT



Max washing temperature 40°C



Do not bleach



Dry without wringing by handing



Dry in the shade



Do not iron



Do not dry clean

Type A - equipment worn by users where the risk of not being seen exist only at daylight conditions. This equipment uses only the fluorescent material as enhanced visibility component.

Type B2- includes retroreflective devices or retroreflective material either temporarily or permanently placed on limbs only; these products are designed for movement recognition

Type AB2- Equipment worn by users where risk of not being seen exist during daylight, twilight and dark conditions. This equipment uses the fluorescent as well as the retroreflective and/or combined performance materials as enhanced visibility components. includes retroreflective devices or retroreflective material either temporarily or permanently placed on limbs only; these products are designed for movement recognition

1/2024– production date month/year

The production date is given on the packaging and on the label of the product.

The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 1/2024 AA1

This manual is an integral part of the package and is included with each product. In case of loss or destruction of this manual can be obtained by writing to the e-mail: reports.gprs@artmas.pl Instructions will be sent as a file. You should become acquainted with it before using clothes. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product.

Shelf life 4 years from the date of manufacture.